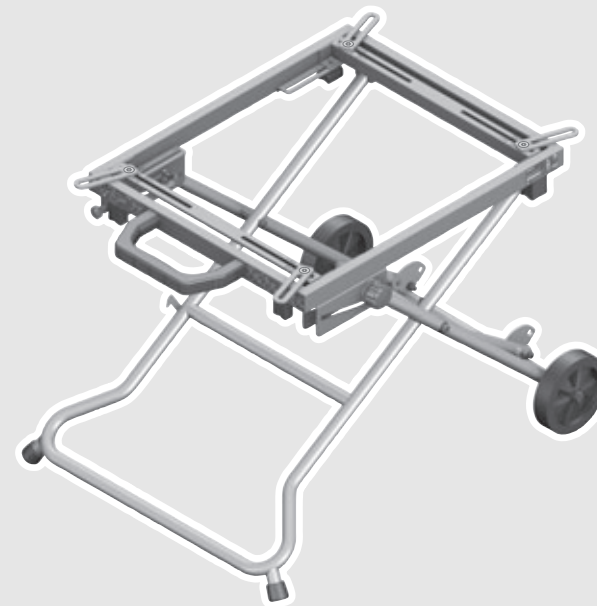




Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

www.bosch-pt.com

1 619 929 K24 (2012.03) PS / 77 UNI



1 619 929 K24

PTA 2000



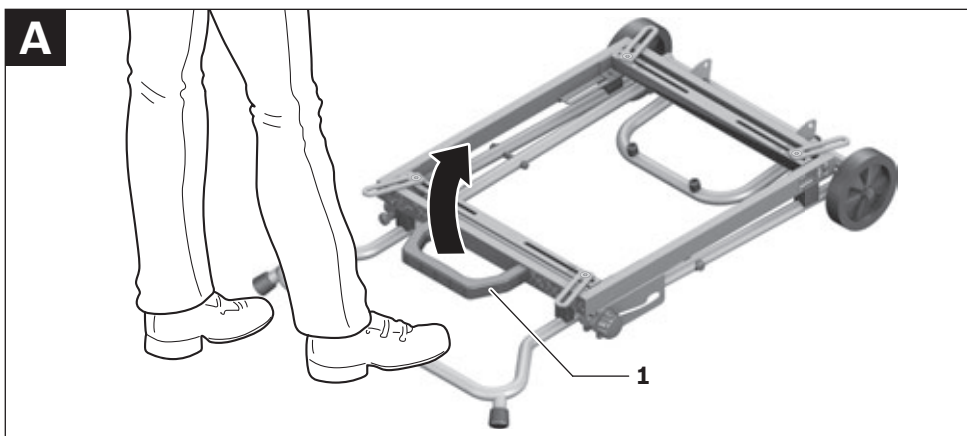
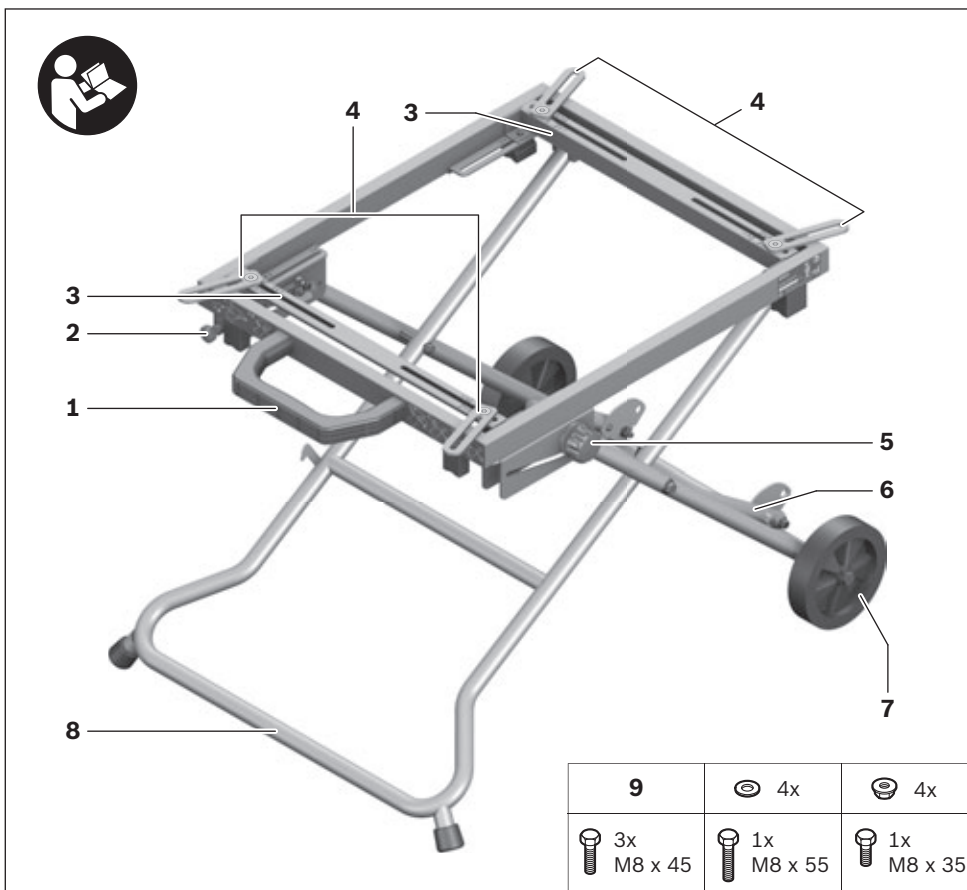
de Originalbetriebsanleitung
en Original instructions
fr Notice originale
es Manual original
pt Manual original
it Istruzioni originali
nl Oorspronkelijke
gebruiksaanwijzing
da Original brugsanvisning
sv Bruksanvisning i original
no Original driftsinstruks
fi Alkuperäiset ohjeet

el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
tr Orijinal işletme talimatı
pl Instrukcja oryginalna
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по
эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з
експлуатації
ro Instrucțiuni originale
bg Оригинална инструкция

sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija

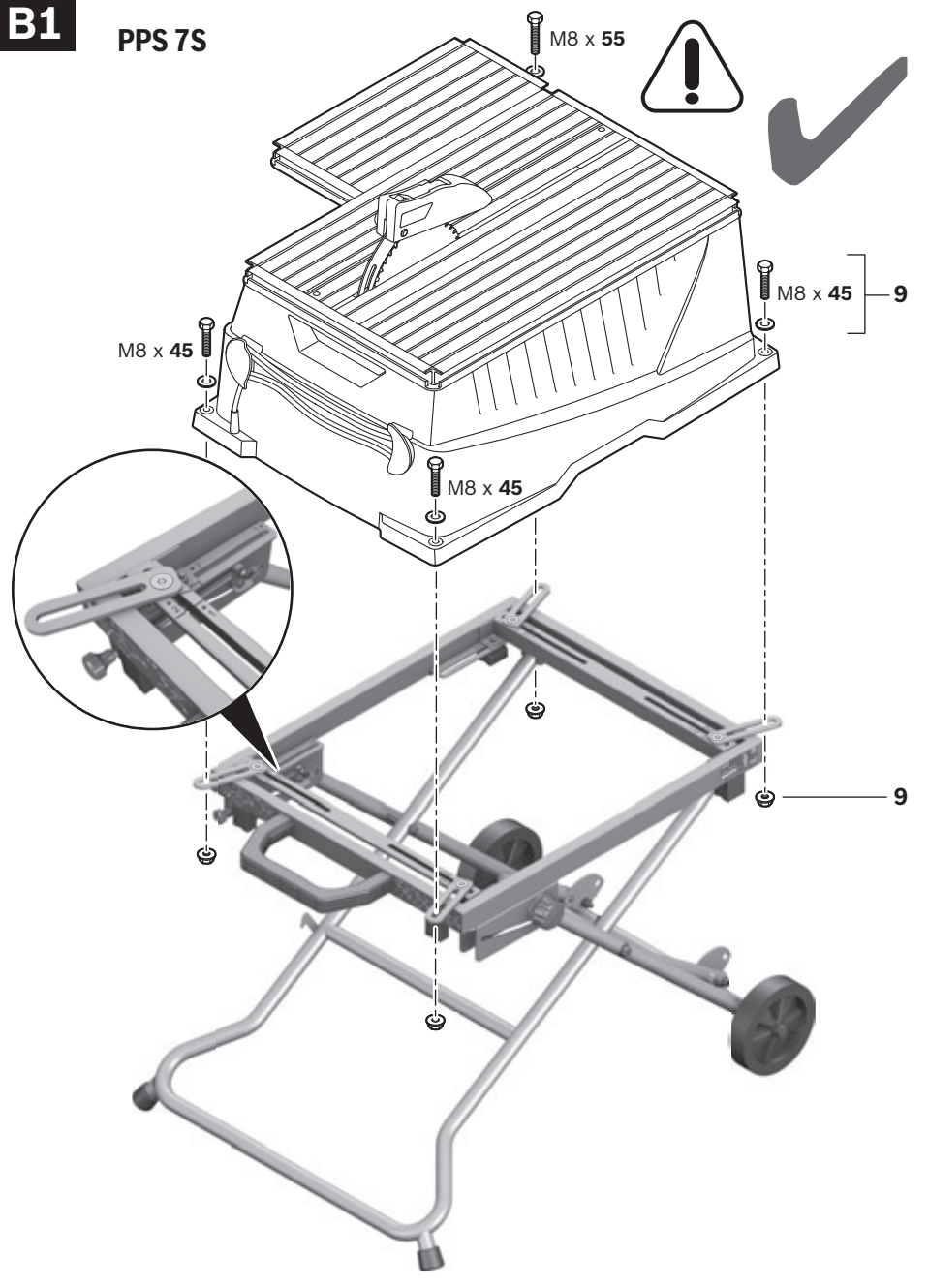


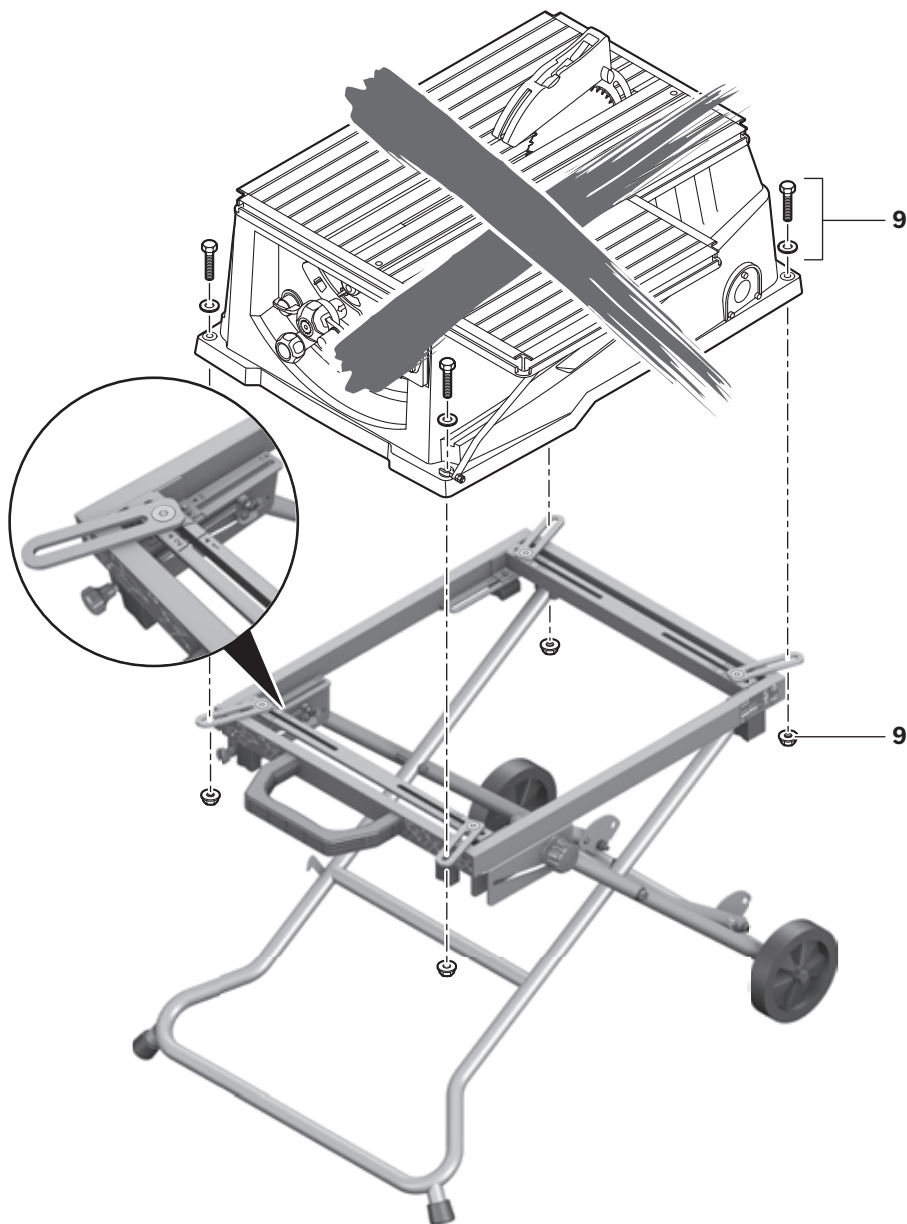
Deutsch	Seite 9
English	Page 11
Français	Page 14
Español	Página 17
Português	Página 20
Italiano	Página 22
Nederlands	Página 25
Dansk	Side 27
Svenska	Sida 29
Norsk	Side 32
Suomi	Sivu 34
Ελληνικά	Σελίδα 36
Türkçe	Sayfa 39
Polski	Strona 42
Česky	Strana 44
Slovensky	Strana 47
Magyar	Oldal 49
Русский	Страница 52
Українська	Сторінка 54
Română	Pagina 57
Български	Страница 59
Srpski	Strana 62
Slovensko	Stran 64
Hrvatski	Stranica 67
Eesti	Lehekülg 69
Latviešu	Lappuse 71
Lietuviškai	Puslapis 74



B1

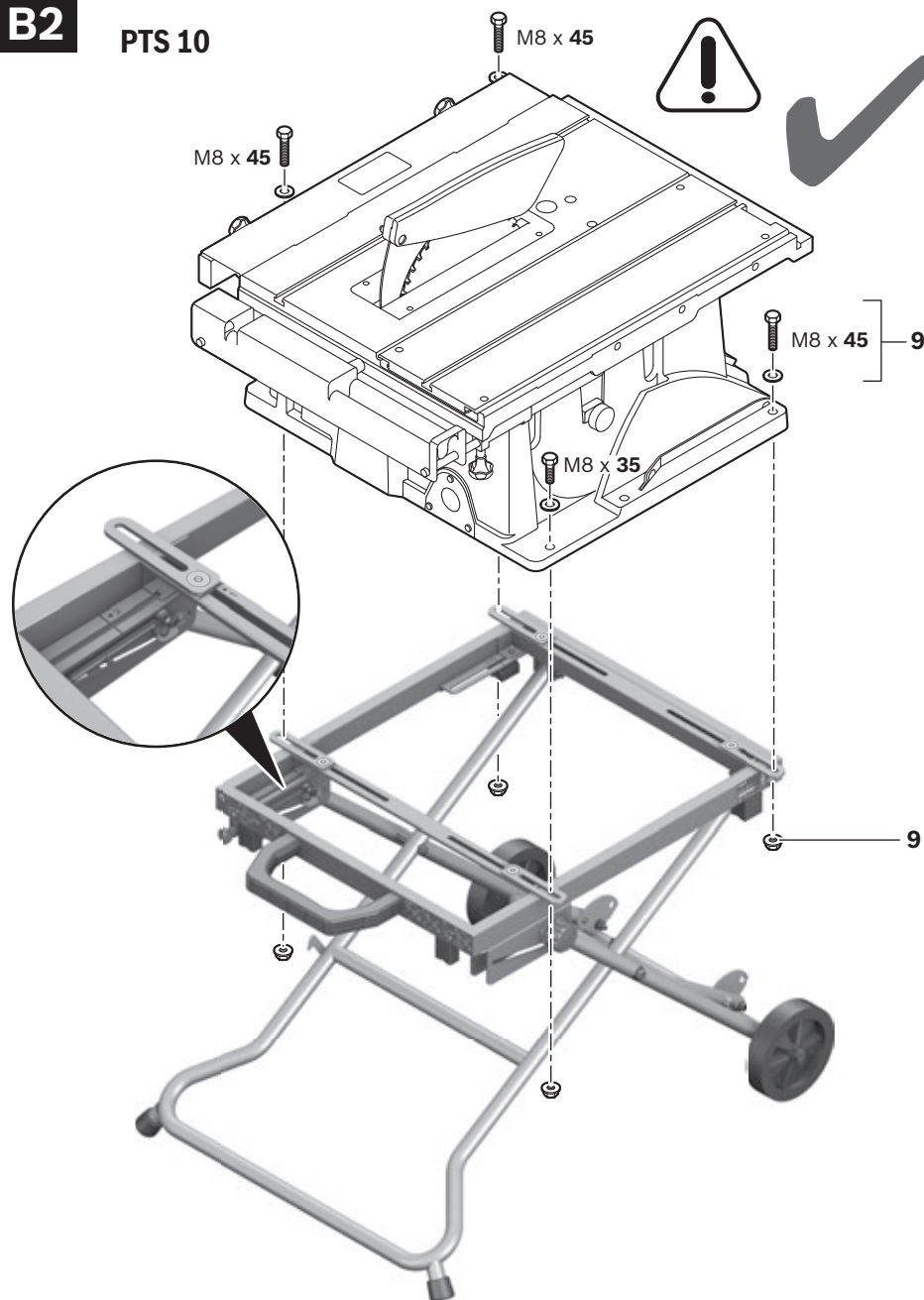
PPS 7S

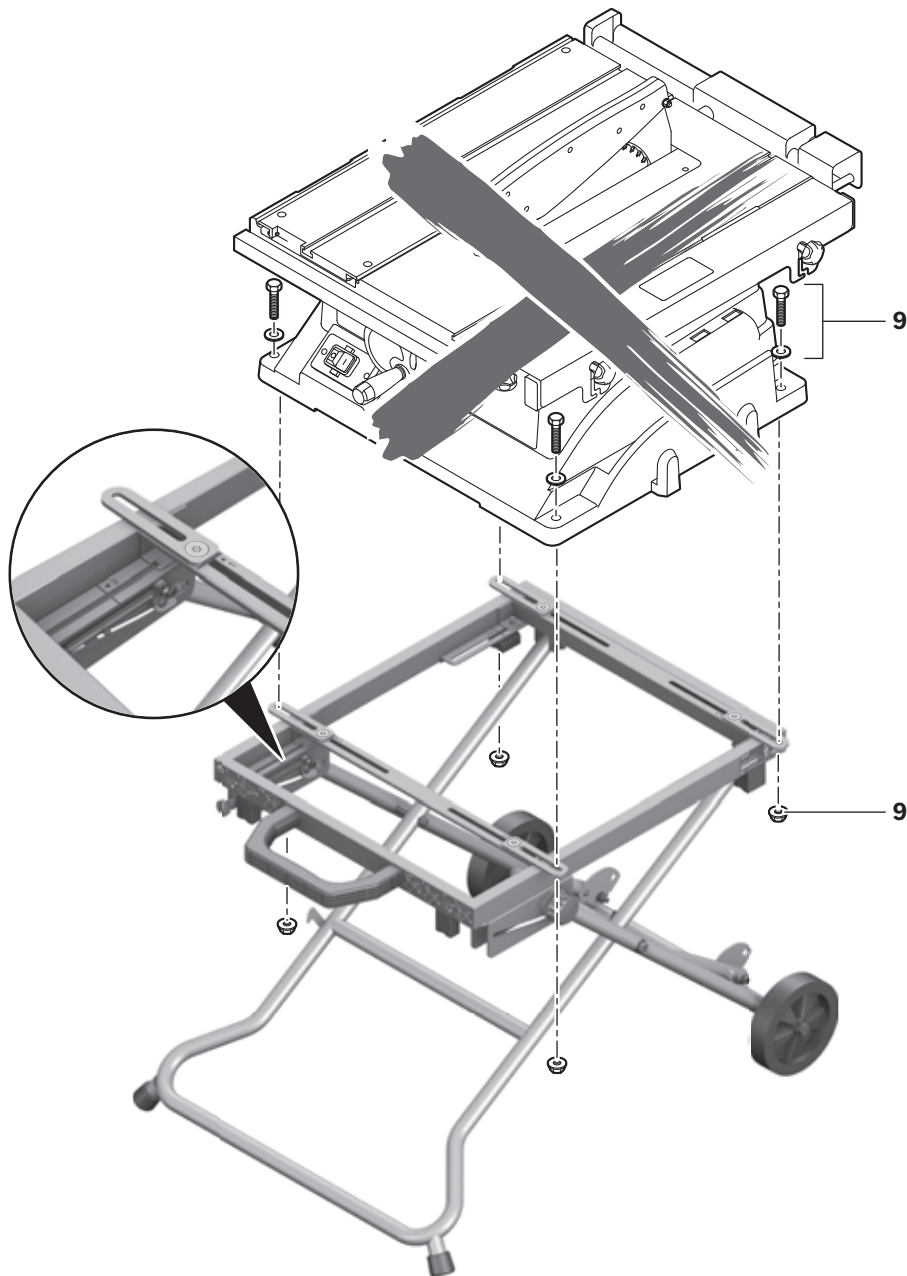


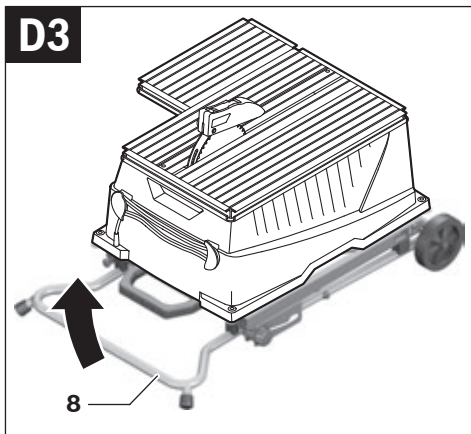
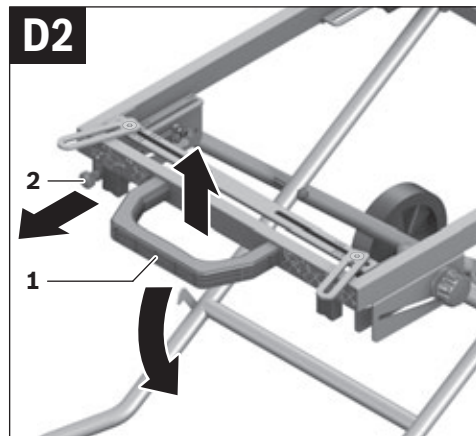
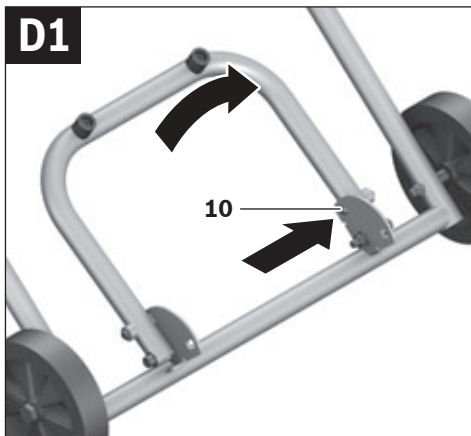
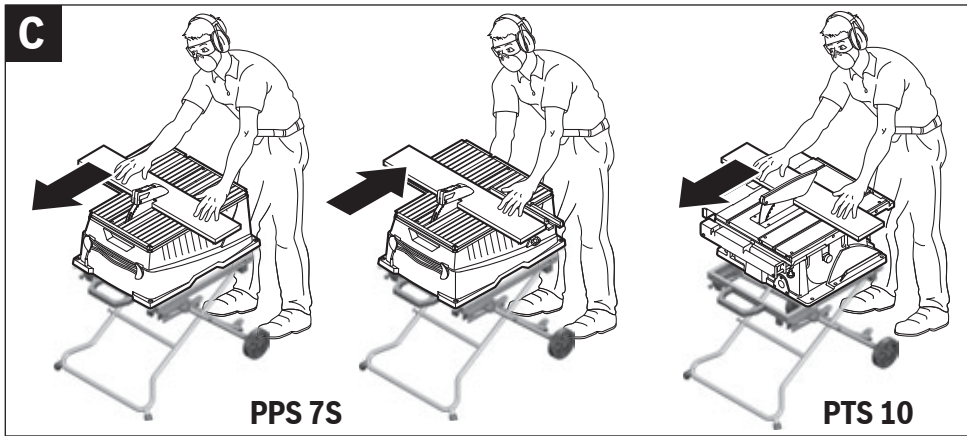


B2

PTS 10







Transport (siehe Bilder D1 – D4)

Zum Transport müssen Sie den Arbeitstisch zusammenlegen.

- Drücken Sie die Sperrbolzen **10** des Abstellbügels nach innen und klappen Sie den Abstellbügel **6** ganz nach außen bis die Sperrbolzen wieder einrasten.
- Lösen Sie den Arretierknopf **5**.
- Stellen Sie einen Fuß auf den Transportgriff **8** und ziehen Sie den Handgriff **1** leicht nach oben, um die Sperrbolzen zu entlasten.
- Ziehen Sie den Verriegelungsknopf **2** ganz nach außen und führen Sie den Arbeitstisch am Handgriff langsam nach unten.
- Ziehen Sie den Arretierknopf **5** fest an.
- Heben Sie den Arbeitstisch am Transportgriff **8** an.

Wartung und Service

Wartung

Sollte der Arbeitstisch trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Bosch-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen.

Geben Sie bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 10-stellige Sachnummer laut Typenschild des Arbeitstisches an.

Kundendienst und Kundenberatung

Der Kundendienst beantwortet Ihre Fragen zu Reparatur und Wartung Ihres Produkts sowie zu Ersatzteilen. Explosionszeichnungen und Informationen zu Ersatzteilen finden Sie auch unter:

www.bosch-pt.com

Das Bosch-Kundenberater-Team hilft Ihnen gerne bei Fragen zu Kauf, Anwendung und Einstellung von Produkten und Zubehör.

www.bosch-do-it.de, das Internetportal für Heimwerker und Gartenfreunde.

www.dha.de, das komplette Service-Angebot der Deutschen Heimwerker Akademie.

Deutschland

Robert Bosch GmbH

Servicezentrum Elektrowerkzeuge

Zur Luhne 2

37589 Kalefeld – Willershausen

Tel. Kundendienst: +49 (1805) 70 74 10*

Fax: +49 (1805) 70 74 11*

(* Festnetzpreis 14 ct/min, höchstens 42 ct/min aus Mobilfunknetzen)

E-Mail: Servicezentrum.Elektrowerkzeuge@de.bosch.com

Tel. Kundenberatung: +49 (1803) 33 57 99

(Festnetzpreis 9 ct/min, höchstens 42 ct/min aus Mobilfunknetzen)

Fax: +49 (711) 7 58 19 30

E-Mail: kundenberatung.ew@de.bosch.com

Österreich

Tel.: +43 (01) 7 97 22 20 10

Fax: +43 (01) 7 97 22 20 11

E-Mail: service.elektrowerkzeuge@at.bosch.com

Schweiz

Tel.: +41 (044) 8 47 15 11

Fax: +41 (044) 8 47 15 51

Luxemburg

Tel.: +32 2 588 0589

Fax: +32 2 588 0595

E-Mail: outillage.gereedschap@be.bosch.com

Entsorgung

Arbeitstisch, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Änderungen vorbehalten.

English

Safety Notes

General Safety Rules



Read all warning notes and instructions enclosed with the saw stand and the power tool to be mounted. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Safety Warnings for Saw Stands

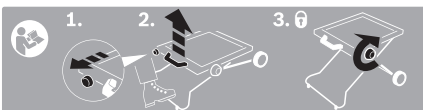
- ▶ **Pull the plug from the mains receptacle and/or remove the battery from the power tool before making adjustments on the tool or changing tool accessories.** Unintentional switching on of the power tool is the cause of many accidents.
- ▶ **Assemble the saw stand in the proper manner before mounting the power tool.** Proper assembly is important to prevent the risk of a collapse of the saw stand.
- ▶ **Attach the power tool securely to the saw stand before using it.** Slipping off of the power tool on the saw stand can lead to loss of control.
- ▶ **Place the saw stand on a firm, level and horizontal surface.** If the saw stand can slip off or wobbles, the power tool or the workpiece cannot be uniformly and securely guided.
- ▶ **Do not overload the saw stand and do not use it as a ladder or scaffolding.** Overloading or standing on the saw stand can lead to the upward shifting of the centre of gravity of the stand and its tipping over.
- ▶ **When working or transporting, take care that all bolts and connecting elements are firmly tightened.** Loose connections can lead to instability and inexact sawing.

12 | English

- **Mount and dismount the power tool only when it is in the transport position (for instructions on the transport position, also see the operating instructions of the respective power tool).** Otherwise, the power tool can have such an unfavourable centre of gravity that it cannot be held securely.
- **Ensure that long and heavy workpieces do not affect the equilibrium of the saw stand.** Long and heavy workpieces must be supported at the free end (e.g., with the Bosch PTA 1000 roller stand).
- **Keep your fingers clear of the hinge points while setting up or folding together the saw stand.** Danger of fingers being crushed or contused.

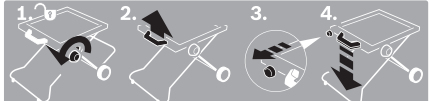
Symbols

The following symbols can be important for the operation of your saw stand. Please memorise the symbols and their meanings. The correct interpretation of the symbols helps you operate the saw stand better and more secure.

Symbol	Meaning
	The maximum carrying capacity (power tool + workpiece) of the saw stand is 125 kg.
	Mount the power tool only as shown in the corresponding figure. (see figures B1 – B2)
	Observe the operating position. When working, always position yourself on the side of the wheels. (see figure C)
	► Do not overload the saw stand and do not use it as a ladder or scaffolding. Overloading or standing on the saw stand can lead to the upward shifting of the centre of gravity of the stand and its tipping over.
	

Indicates the individual steps for setting up the saw stand.

1. Pull the release button
2. Step on the transport handle and pull the handle upward
3. Firmly tighten the locking knob

Symbol	Meaning
	

Indicates the individual steps for folding the saw stand together.

1. Loosen the locking knob
2. Pull the handle upward a little
3. Pull the release button
4. Slowly lower the saw stand by the handle

Product Description and Specifications

Intended Use

The saw stand is intended to accommodate the following stationary saws from Bosch (as of 2012.02):

- PPS 7S 3 603 M03 3..
- PTS 10 3 603 L03 2..

Together with the power tool, the saw stand is intended for the cutting to length of boards and profiles.

Product Features

The numbering of the product features refers to the illustration of the saw stand on the graphics pages.

- 1 Handle
- 2 Lock/release button
- 3 Cross brace
- 4 Retaining adapter
- 5 Locking knob
- 6 Resting bar
- 7 Transport wheels
- 8 Transport handle
- 9 Fastening kit, power tool
- 10 Limit bolt of the resting bar

Accessories shown or described are not part of the standard delivery scope of the product. A complete overview of accessories can be found in our accessories program.

Technical Data

Saw stand		PTA 2000
Article number		3 603 M05 300
Height of saw stand	mm	595
Max. carrying capacity (power tool + workpiece)	kg	125
Weight according to EPTA-Procedure 01/2003	kg	13

Assembly

Delivery Scope

Before assembling the saw stand, check if all parts listed below are provided:

- Saw stand PTA 2000
- Fastening kit **9** consisting of:
Hexagon bolt M8 x 45 (3 pce.),
Hexagon bolt M8 x 55 (1 pce./PPS 7 S),
Hexagon bolt M8 x 35 (1 pce./PTS 10),
Washers (4 pce.),
Self-locking nuts with serrated bearing, M8 (4 pce.)

Additionally required tools (not in delivery scope):

- Open-end spanner (13 mm) (2 pce.)
- Allen key (5 mm)

Preparing the Saw Stand

Setting Up the Saw Stand (see figure A)

Set up the saw stand first before fastening the power tool.

- Lay the saw stand on the floor (legs facing downward).
- Loosen the locking knob **5**, if required.
- Position one foot on the transport handle **8**, release the lock/release button **2** and pull handle **1** upward until the limit bolt engages.
- Tighten the locking knob **5** again.

Fastening the Power Tool

(PPS 7S: see figure B1)

(PTS 10: see figure B2)

Mount the power tool onto the saw stand in such a manner that the power tool's operating elements are located above the wheels.

- Position the power tool in the transport position. Notes on the transport position are given in the operating instructions of the respective power tool.
- Turn and move the retaining adapters **4** as shown in the figure to the matching position for the corresponding power tool (PPS 7: marks 2; PTS 10: marks 1).
- Position the power tool on the retaining adapters in such a manner that the mounting holes on the power tool are brought into alignment with the slots of the retaining adapters.
- Screw the retaining adapters and the power tool together with the hexagon bolts, washers and self-locking nuts from the fastening kit **9**.

Operation

Working Advice

Before working, always make sure that the locking knob **5** is firmly tightened.

Do not overload the saw stand. Always observe the maximum carrying capacity of the saw stand.

Always hold the workpiece firmly, especially the longer and more heavy section. After cutting through the workpiece, the

centre of gravity may become dislocated in such an unfavourable manner that the workpiece sections tip over.

Support long and heavy workpieces at the free end (e.g., with the Bosch PTA 1000 roller stand).

Resting Bar

The resting bar **6** enables upright and place-saving storage of the saw stand with a power tool mounted. Ideally, the saw stand with the mounted power tool is set against a wall, in order to prevent it from tipping over.

- Press the limit bolts **10** of the resting bar in and fold the resting bar **6** completely inward until the limit bolts engage again.

Transport (see figures D1 - D4)

The saw stand must be folded together for transport.

- Press the limit bolts **10** of the resting bar in and fold the resting bar **6** completely outward until the limit bolts engage again.
- Loosen locking knob **5**.
- Position one foot on the foot lever **8** and pull the handle **1** slightly upward in order to relieve the limit bolts.
- Pull lock button **2** completely outward and slowly guide the saw stand down by the handle.
- Tighten the locking knob **5** again.
- Grasp and raise the saw stand by the transport handle **8**.

Maintenance and Service

Maintenance

If the saw stand should fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorised customer services agent for Bosch power tools.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 10-digit article number given on the type plate of the saw stand.

After-sales Service and Customer Assistance

Our after-sales service responds to your questions concerning maintenance and repair of your product as well as spare parts. Exploded views and information on spare parts can also be found under:

www.bosch-pt.com

Our customer service representatives can answer your questions concerning possible applications and adjustment of products and accessories.

Great Britain

Robert Bosch Ltd. (B.S.C.)

P.O. Box 98

Broadwater Park

North Orbital Road

Denham

Uxbridge

UB 9 5HJ

Tel. Service: +44 (0844) 736 0109

Fax: +44 (0844) 736 0146

E-Mail: boschservicecentre@bosch.com